

Latin*Origines Maristes, Doc 50*

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.

Omnia ad majorera Dei gloriam et Mariae Genitricis Domini Jesu honorem.

Nos infra scripti ad majorera Dei gloriam et Mariae Genitricis Domini Jesu concurrere satagentes, asserimus et notum faci-mus, nos sinceram intentionem firmamque voluntatem habere nosmet ipsos consecrandi, quam prius opportunum erit, piissimae Mariistarum instituendae Congregationi: quapropter praesenti actu et subscrip-tione nos omniaque nostra in quantum possumus irrevocabiliter dedicamus Beatae Virginis Societati: illudque non pueriliter, non leviter, non ex aliquo humano fine aut spe temporalis emolumenti, sed serio, mature, assumpto consilio, omnibus coram Deo perpensis, propter solam majorem Dei gloriam et Marae Genitricis Domini Jesu honorem:

devovemus nos omnibus poenis, laboribus, incommodas, et, si aliquando necessarium est, cruciatibus, cura possimus omnia in eo qui nos confortat Christo Jesu: cui eo ipso fidelitatem promittitans, in gremio Sanctissimae Matris Ecclesiae catholicae Romaniae, ejusdem Summo capiti Pontifici Romano totis viribus adhaerentes, necnon Reverendissimo Episcopo ordinario nostro, ut simus boni ministri Christi Jesu, enutriti verbis fidei et bonæ doctrinae quam ipsius gratia assecuti sumus: confidentes quod, sub amico pacis ac religionis Christianissimi Regis nostri regimine, brevi in lucem prodibit illa institutio, solemniter pollicemur nos omnia nostra impensuros esse ad salvandas modis omnibus animas sub augustissimo nomine Virginis Mariæ ejusdemque auspiciis.

Omnia tamen salvo meliori Superiorum iudicio.

Laudetur sancta et immaculata Beatae Mariae Virginis Conceptio. Amen.



ফোবিয়ার প্রতিজ্ঞা

বাংলা এবং ল্যাটিন

পিতা, পুত্র ও পবিত্র আত্মার নামে
আমেন। সকল গৌরব ঈশ্বরের এবং
প্রভু যীশুর মা মেরি'র।

আমরা নিম্নস্বাস্করকারীগণ, ঈশ্বরের
গৌরব এবং প্রভু যীশুর মা মাতা
মেরির সম্মানে একসঙ্গে কাজ করার
আন্তরিক অভিপ্রায় জানাই, এবং
আমরা দৃঢ় প্রতিজ্ঞা করছি, যত দূত
সম্ভব মারিস্ট'দেরকে পবিত্র সম্প্রদায়
হিসাবে স্থাপন করার সুযোগ সৃষ্টি
করতে পারি।

এজন্য বর্তমানে আইন এবং
আমাদের সাক্ষর দ্বারা আমরা
নিজেদেরকে নিবেদিত করলাম এবং
আমার যতটুকু আছে, আমরা যতটুকু
সক্ষম, ধন্য কুমারী মারিয়া সমাজে,
এবং আমরা শিশুসুলভ মানষিকতা
কিংবা কোন মানুষের অভিপ্রায় বা
আশা থেকে সময়গত লাভের আশায়
নয়; কিন্তু সময়োপযোগী পরামর্শ
গ্রহণ এবং ঈশ্বরের সামনে, একমাত্র
ঈশ্বরের গৌরবকে ও মেরি, প্রভু
যীশুর মা সন্ত্রম তুলে ধরব।

আমরা অঙ্গীকার করি নিজেদের সব
দুঃখ, যন্ত্রণা, অসুবিধা, এবং, যদি
প্রয়োজন হয়, কষ্ট সহ্য করব কারণ
আমরা সকলই তার জন্য করতে
পারি, যিনি আমাদেরকে শক্তিশালী
করেছেন, সেই যীশু খ্রীষ্টের জন্য: তার
কাছে আমরা বিশ্বস্ত থাকব যেমন



আমরা তাঁর সবচেয়ে পবিত্র মা'য়ের
প্রতি রয়েছি, রোমান ক্যাথলিক চার্চ,
এবং তার সর্বোচ্চ নেতার জন্য
আমাদের সব শক্তি দিয়ে; এছাড়াও
আমাদের পরম শ্রদ্ধেয় বিশপ,
আমাদের সকলে; আমরা যেন যীশু
খ্রীষ্টের ভাল শিষ্য হতে পারি, তার
বিশ্বাসের শব্দ ও নীতি দ্বারা শক্তিশালী
হতে পারি; খ্রিস্ট রাজার বিচারের প্রতি
আমরা আত্মবিশ্বাসী হই, বিশ্বাস করি
তার শান্তি এবং ধর্ম অনুকূল রাজত্বের
অধীনে, এই বিশেষ প্রতিষ্ঠান দিনের
আলো দেখতে পাবে।

আমরা শপথ ও প্রতিজ্ঞা করছি যে,
মাতা মেরির সর্বোচ্চ পবিত্র নামে এবং
তার সাহায্যে আমরা নিজেদেরকে
উৎসর্গ করব এবং আমরা যাই হোক
না কেন তার আত্মার সংরক্ষণ করব;
এই সব, এবং আমাদের উর্ধ্বতনদের
মতামত মেনে চলব।

ধন্য নিষ্কলংকা মেরির পবিত্র এবং
শুচি ধারণা প্রশংসিত হোক। আমেন।